AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

Právny účinok podľa medzinárodného práva verejného majú iba originálne texty EHK OSN. Status tohto predpisu a dátum nadobudnutia jeho platnosti je potrebné overiť v poslednom znení dokumentu EHK OSN o statuse TRANS/WP.29/343, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html.

Predpis č. 125 Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) – Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania motorových vozidiel, pokiaľ ide o výhľad vodiča motorového vozidla smerom dopredu [2018/116]

Obsahuje celý platný text vrátane:

doplnku 1 k sérii zmien 01 – dátum nadobudnutia platnosti: 8. októbra 2016

OBSAH

PREDPIS

1. Rozsah pôsobnosti

2. Vymedzenie pojmov na účely tohto predpisu

3. Žiadosť o typové schválenie

4. Schválenie

5. Špecifikácie

6. Postup skúšky

7. Zmena typu vozidla a rozšírenie typového schválenia

8. Zhoda výroby

9. Sankcie za nezhodu výroby

10. Definitívne zastavenie výroby

11. Názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích orgánov

12. Prechodné ustanovenia

PRÍLOHY

1. Oznámenie

2. Usporiadanie značiek typového schválenia

3. Postup na určenie bodu „H“ a skutočného uhla trupu pre polohy sedenia v motorových vozidlách

4. Metóda určenia rozmerových vzťahov medzi základnými referenčnými značkami vozidla a trojrozmernou referenčnou sieťou

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

1.1. Tento predpis platí pre výhľad vodičov vozidiel kategórie M_1 v rozsahu 180° dopredu ([1]).

([1]) Podľa definície v Konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, bod 2. - www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

1.2. Jeho účelom je zabezpečiť dostatočný výhľad, ak sú predné okno a ostatné zasklené povrchy suché a čisté.

1.3. Požiadavky tohto predpisu sú formulované tak, aby platili pre vozidlá kategórie M_1, v ktorých vodič sedí vľavo. V prípade vozidiel kategórie M_1, v ktorých vodič sedí vpravo, sa tieto požiadavky uplatňujú výmenou kritérií pre pravú a ľavú stranu.

2. VYMEDZENIE POJMOV NA ÚČELY TOHTO PREDPISU

2.1. „schválenie typu vozidla“ je kompletný postup, ktorým zmluvná strana dohody potvrdí, že typ vozidla spĺňa technické požiadavky tohto predpisu;

2.2. „typ vozidla vzhľadom na výhľad“ sú vozidlá, ktoré sa neodlišujú z takých podstatných hľadísk, ako sú:

2.2.1. vonkajšie a vnútorné tvary a usporiadanie v rámci priestoru špecifikovaného v bode 1 vyššie, ktoré môžu ovplyvniť viditeľnosť; ako aj

2.2.2. tvar a rozmery predného okna a jeho montáž;

2.3. „trojrozmerná referenčná sieť“ je referenčný systém skladajúci sa z vertikálnej pozdĺžnej roviny X-Z, horizontálnej roviny X-Y a vertikálnej priečnej roviny Y-Z (pozri obrázok 6 v doplnku k prílohe 4); sieť sa používa na stanovenie rozmerových vzťahov medzi polohou konštrukčných bodov na výkresoch a ich polohou na skutočnom vozidle. Postup umiestnenia vozidla vzhľadom k sieti je špecifikovaný v prílohe 4; všetky súradnice vzťahujúce sa na základnú nulovú polohu sa stanovujú pre vozidlo v pohotovostnom stave ([1]) s jedným cestujúcim na prednom sedadle, pričom hmotnosť cestujúceho je 75 kg ± 1 %.

2.3.1. Vozidlá vybavené zavesením náprav, ktoré umožňuje nastavovať ich svetlú výšku nad vozovkou sa skúšajú za normálnych podmienok použitia špecifikovaných výrobcom vozidla.

2.4. „Primárne referenčné značky“ sú otvory, povrchy, značky a identifikačné znaky na karosérii vozidla. Typ použitej referenčnej značky a poloha každej značky vzhľadom k súradniciam X, Y a Z trojrozmernej referenčnej siete a k základnej konštrukčnej rovine špecifikuje výrobca. Týmito značkami môžu byť kontrolné body používané na montáž karosérie;

2.5. „uhol operadla sedadla“ je uhol vymedzený v Konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R.E.3) ([2]), bod 2.6 alebo 2.7 v prílohe 1.

2.6. „skutočný uhol operadla sedadla“ je uhol vymedzený v bode 2.6 prílohy 1 k revidovanému dokumentu R.E.3;

2.7. „konštrukčný uhol operadla sedadla“ je uhol vymedzený v bode 2.7 prílohy 1 k revidovanému dokumentu R.E.3;

2.8. „body V“ sú body, ktorých poloha v priestore pre cestujúcich je určovaná ako funkcia vertikálnych pozdĺžnych rovín prechádzajúcich stredmi určených najkrajnejších konštrukčných polôh sedenia na prednom sedadle a vo vzťahu k bodu „R“ a konštrukčnému uhlu operadla sedadla; tieto body sa používajú na overenie zhody s požiadavkami na výhľad vodiča;

2.9. „bod R alebo referenčný bod sedenia“ je bod vymedzený v bode 2.4 prílohy 1 k revidovanému dokumentu R.E.3;

2.10. „bod H“ je bod vymedzený v bode 2.3 prílohy 1 k revidovanému dokumentu R.E.3;

2.11. „údajové body predného okna“ sú body nachádzajúce sa v priesečníku priamok, ktoré vychádzajú z bodov V smerom dopredu k vonkajšiemu povrchu predného okna, s predným oknom;

2.12. „obrnené vozidlo“ je vozidlo určené na ochranu prepravovaných cestujúcich a/alebo tovaru a spĺňajúce požiadavky na nepriestreľnosť;

([1]) Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave zahŕňa hmotnosť vozidla a jeho karosérie s chladiacou kvapalinou, mazivami, palivom, 100 % ostatných kvapalín, náradím, náhradným kolesom a vodičom. Predpokladaná hmotnosť vodiča je 75 kg (rozdelená takto: 68 kg pre hmotnosť samotného vodiča a 7 kg pre hmotnosť batožiny, v súlade s normou ISO 2416:1992). Palivová nádrž je naplnená na 90 % a ostatné zariadenia obsahujúce kvapalinu (okrem tých, ktoré sú určené pre odpadovú vodu) 100 % kapacity stanovenej výrobcom.

([2]) Revízia 2 R.E.3 je k dispozícii ako dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2 v znení zmien.

2.13. „priehľadná plocha“ je plocha predného okna alebo iného zaskleného povrchu vozidla, ktorých prestup svetla, meraný kolmo k povrchu, nie je menší než 70 %. V prípade obrnených vozidiel nie je faktor prestupu svetla menší ako 60 %;

2.14. „body P“ sú body, okolo ktorých sa otáča hlava vodiča pri pozorovaní predmetov v horizontálnej rovine na úrovni očí;

2.15. „body E“ sú body predstavujúce stredy očí vodiča a používajú sa na stanovenie rozsahu, v akom stĺpiky „A“ zakrývajú výhľad;

2.16. „stĺpik A“ je akákoľvek podpera strechy pred vertikálnou priečnou rovinou, umiestnenou 68 mm dopredu od bodov V a zahŕňajúcu nepriehľadné predmety, ako obruby predného okna a rámy dverí, pripevnené alebo priliehajúce k takejto podpere;

2.17. „rozsah horizontálneho nastavenia sedadla“ je rozsah normálnych jazdných polôh, určený výrobcom na nastavenie sedadla vodiča v smere osi X (pozri bod 2.3 vyššie);

2.18. „rozšírený rozsah nastavenia sedadla“ je výrobcom vozidla stanovený rozsah nastavenia sedadla v smere osi X (pozri bod 2.3), nad rozsah normálnych jazdných polôh uvedených v bode 2.17 vyššie a používaný na premenu sedadiel na lôžka alebo na uľahčenie vstupu do vozidla.

3. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE

3.1. Žiadosť o schválenie typu vozidla, pokiaľ ide o výhľad vodiča, predkladá výrobca vozidla alebo ním splnomocnený zástupca.

3.2. K žiadosti sú pripojené dokumenty uvedené ďalej v texte v troch vyhotoveniach s týmito konkrétnymi údajmi:

3.2.1. opisom typu vozidla vzhľadom na položky uvedené v bode 2.2 vyššie, spolu s rozmerovými výkresmi a buď fotografiou, alebo rozloženým pohľadom na priestor pre cestujúcich. Je potrebné špecifikovať čísla a/alebo symboly identifikujúce typ vozidla; ako aj

3.2.2. dostatočne podrobnými údajmi o základných referenčných značkách tak, aby bolo možné tieto značky ľahko identifikovať a overiť polohu každej z nich vzhľadom na ostatné a vzhľadom na bod „R“.

3.3. Technickej službe zodpovednej za vykonanie skúšok typového schválenia sa predkladá vozidlo, ktoré reprezentuje typ vozidla, ktorý má byť schválený.

4. SCHVÁLENIE

4.1. Ak typ vozidla predložený na typové schválenie podľa tohto predpisu spĺňa požiadavky bodu 5, typové schválenie sa vozidlu udelí.

4.2. Každému schválenému typu sa pridelí schvaľovacie číslo. Jeho prvé dve číslice (v súčasnosti 01 pre predpis v jeho súčasnej podobe) označujú sériu zmien obsahujúcu posledné hlavné technické zmeny vykonané v predpise v čase vydania typového schválenia. Tá istá zmluvná strana nepridelí to isté číslo rovnakému typu vozidla vybavenému iným typom výhľadu alebo inému typu vozidla.

4.3. Oznámenie o typovom schválení alebo jeho zamietnutí alebo odňatí podľa tohto predpisu sa musí oznámiť stranám dohody uplatňujúcim tento predpis prostredníctvom formulára zodpovedajúceho vzoru v prílohe 1 spolu s fotografiami a/alebo plánmi, ktoré žiadateľ dodal vo formáte nepresahujúcom A4 (210 × 297 mm) alebo poskladané na tento formát a v primeranej mierke.

4.4. Na každé vozidlo zodpovedajúce typu vozidla schválenému podľa tohto predpisu sa zreteľne a na ľahko dostupnom mieste špecifikovanom v schvaľovacom formulári upevní medzinárodná značka typového schválenia zodpovedajúca vzoru uvedenému v prílohe 2 k tomuto predpisu, ktorá pozostáva z:

4.4.1. písmena „E“ v kružnici, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila ([1]);

([1]) Rozlišovacie čísla zmluvných strán dohody z roku 1958 sú uvedené v prílohe 3 ku Konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (R.E.3) (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

4.4.2. a čísla tohto predpisu, za ktorým nasleduje písmeno „R“, pomlčka a číslo typového schválenia vpravo od kruhu predpísaného v bode 4.4.1.

4.5. Pokiaľ vozidlo zodpovedá typu vozidla typovo schválenému podľa jedného alebo viacerých ďalších predpisov, ktoré sú pripojené k dohode, v štáte, ktorý udelil typové schválenie podľa tohto predpisu, symbol uvedený v bode 4.4.1 vyššie sa nemusí zopakovať; v tomto prípade sa číslo predpisu, schvaľovacie čísla a doplnkové symboly uvedú v zvislých stĺpcoch umiestnených vpravo od symbolu predpísaného v bode 4.4.1.

4.6. Značka typového schválenia musí byť zreteľne čitateľná a nezmazateľná.

4.7. Značka typového schválenia sa umiestni v blízkosti štítku s údajmi o vozidle alebo na ňom.

5. ŠPECIFIKÁCIE

5.1. Výhľad vodiča

5.1.1. Priehľadná plocha predného okna musí zahŕňať aspoň údajové body predného okna (pozri obrázok 1 v doplnku k prílohe 4):

5.1.1.1. horizontálny údajový bod pred bodom V_1 a 17° vľavo (pozri obrázok 1 v doplnku k prílohe 4);

5.1.1.2. horný vertikálny údajový bod pred bodom V_1 a 7° nad horizontálou;

5.1.1.3. dolný vertikálny údajový bod pred bodom $V_{2\,a}$ 5° pod horizontálou;

5.1.1.4. na overenie splnenia požiadavky výhľadu dopredu na druhej polovici predného okna sa stanovia tri dodatočné údajové body, súmerné s bodmi definovanými v bodoch 5.1.1.1 až 5.1.1.3 vyššie vzhľadom na strednú pozdĺžnu rovinu vozidla.

5.1.2. Uhol zakrytia výhľadu každým stĺpikom „A“ podľa bodu 5.1.2.1 ďalej nesmie presiahnuť 6° (pozri obrázok 3 v doplnku k prílohe 4). V prípade obrnených vozidiel tento uhol nesmie presiahnuť 10°.

Uhol zakrytia výhľadu stĺpikom „A“ na strane spolujazdca podľa bodu 5.1.2.1.2 ďalej nemusí byť stanovený, ak sú oba stĺpiky umiestnené súmerne vzhľadom na strednú pozdĺžnu vertikálnu rovinu vozidla.

5.1.2.1. Uhol zakrytia výhľadu každým stĺpikom „A“ sa meria v horizontálnej rovine, do ktorej sa premietnu tieto dva horizontálne rezy:

Rez 1: Z bodu Pm, umiestneného v polohe definovanej v bode 5.3.1.1 ďalej, sa vedie rovina odklonená 2° nahor od horizontálnej roviny prechádzajúcej bodom Pm smerom dopredu. Horizontálny rez stĺpika „A“ sa stanoví z najprednejšieho bodu priesečníka stĺpika „A“ a odklonenej roviny (pozri obrázok 2 v doplnku k prílohe 4).

Rez 2: Zopakuje sa rovnaký postup, ale s rovinou odklonenou 5° nadol od horizontálnej roviny prechádzajúcej bodom Pm smerom dopredu (pozri obrázok 2 v doplnku k prílohe 4).

5.1.2.1.1. Uhol zakrytia výhľadu stĺpikom „A“ na strane vodiča je uhol tvorený v pôdoryse rovnobežkou vedenou z bodu E_2 k dotyčnici spájajúcej $E_{1\,s}$ vonkajšou hranou rezu S_2 a dotyčnicou spájajúcou $E_{2\,s}$ vnútornou hranou rezu S_1 (pozri obrázok 3 v doplnku k prílohe 4).

5.1.2.1.2. Uhol zakrytia výhľadu stĺpikom „A“ na strane spolujazdca je uhol tvorený v pôdoryse dotyčnicou vedenou z bodu E_3 k vnútornej hrane rezu S_1 a rovnobežkou vedenou z bodu E_3 k dotyčnici z bodu E_4 k vonkajšej hrane rezu S_2 (pozri obrázok 3 v doplnku k prílohe 4).

5.1.2.2. Žiadne vozidlo nesmie mať viac ako dva stĺpiky „A“.

5.1.3. S výnimkou ustanovení bodu 5.1.3.3 alebo 5.1.3.4 ďalej okrem prekážok tvorených stĺpikmi „A“, pevnými alebo pohyblivými vetracími okienkami alebo deliacimi priečkami bočných okien, vonkajšími rádiovými anténami, zariadeniami na nepriamy výhľad zakrývajúcimi povinné pole nepriameho výhľadu a stieračmi predného okna nesmú byť žiadne prekážky v priamom výhľade vodiča smerom dopredu v rozsahu 180° pod horizontálnou rovinou prechádzajúcou bodom V_1 a nad tromi rovinami prechádzajúcimi bodom V_2, z ktorých jedna je kolmá na rovinu X-Z a naklonená dopredu 4° pod horizontálu a ostatné dve kolmé na rovinu Y-Z a naklonené 4° pod horizontálu (pozri obrázok 4 v doplnku k prílohe 4).

Nasledujúce predmety sa nepovažujú za prekážky výhľadu:

a) zapustené alebo plošné vodiče „rádiových antén“, ktoré nie sú širšie ako nasledujúce hodnoty:

i) zapustené vodiče: 0,5 mm,

ii) plošné vodiče: 1,0 mm. Tieto vodiče „rádiových antén“ nesmú prechádzať cez plochu A ([1]). Plochou A však môžu prechádzať tri vodiče „rádiových antén“, pokiaľ ich šírka nepresahuje 0,5 mm.

b) vo vnútri plochy A umiestnené vodiče na „odmrazovanie/odhmlievanie“, ktoré bežne prechádzajú v „kľukatej“ alebo sínusovej forme a majú tieto rozmery:

i) najväčšia viditeľná šírka: 0,030 mm,

ii) najväčšia hustota vodičov:

a) ak sú vodiče vertikálne: 8/cm,

b) ak sú vodiče horizontálne: 5/cm.

5.1.3.1. V prípade zariadení kamera/monitor sa výnimky z bodu 5.1.3 uplatňujú na kamery vrátane ich držiakov a puzdier, ktoré sú namontované na exteriér vozidla. Pre systém kamera/monitor nahrádzajúci spätné zrkadlo triedy I platí rovnaká výnimka.

5.1.3.2. V prípade vozidiel, ktoré sú štandardne vybavené schválenými spätnými zrkadlami, ktoré môžu byť voliteľne nahradené zariadeniami kamera/monitor, sa výnimky bodu 5.1.3 uplatňujú aj na monitory za predpokladu, že ([2]):

a) nezakrývajú priamy výhľad vo väčšej miere ako zodpovedajúce vonkajšie spätné zrkadlo vrátane jeho puzdra a držiaka a

b) monitor je umiestnený čo najbližšie k umiestneniu spätného zrkadla, ktoré monitor nahrádza.

5.1.3.3. Toleruje sa zakrývanie vencom volantu a prístrojovou doskou vo vnútri volantu, ak rovina prechádzajúca bodom V_2, kolmá na rovinu x-z a dotýkajúca sa najvyššie položenej časti venca volantu, je naklonená najmenej 1° pod horizontálu.

Ak je volant nastaviteľný, musí byť umiestnený v normálnej polohe označenej výrobcom alebo v prípade absencie takého označenia v strede medzi hraničnými polohami rozsahu(-ov) jeho nastavenia.

5.1.3.4. Toleruje sa zakrytie výhľadu medzi rovinou prechádzajúcou bodom V_2 so sklonom najmenej 1° pod horizontálou a rovinou prechádzajúcou bodom V_2 so sklonom 4° pod horizontálou, ak kužeľový priemet tohto zakrytia výhľadu od bodu V_2 na ploche „S“ podľa vymedzenia v bode 5.1.3.2.1 ďalej nepresahuje 20 percent tejto plochy. Ak je volant nastaviteľný, musí byť umiestnený v normálnej polohe označenej výrobcom alebo v prípade absencie takého označenia v strede medzi hraničnými polohami rozsahu(-ov) jeho nastavenia.

5.1.3.4.1. Plocha „S“ (pozri obrázok 7 v doplnku k prílohe 4,) je pravouhlá vertikálna plocha nachádzajúca sa v rovine kolmej na súradnicu X 1 500 mm pred bodom V_2. Horný okraj plochy „S“ je vymedzený rovinou prechádzajúcou bodom V_2 so sklonom dopredu 1° pod horizontálou. Dolný okraj plochy „S“ je vymedzený rovinou prechádzajúcou bodom V_2 so sklonom dopredu 4° pod horizontálou. Ľavé a pravé okraje plochy „S“ sú vertikálne a tvoria ich priesečníky troch rovín so sklonom 4°, ako je vymedzené v bode 5.1.2.2 vyššie.

5.1.3.4.2. V prípade, že sa čelné sklo nachádza vo vzdialenosti viac ako 1 500 mm pred bodom V_2, vzdialenosť medzi plochou „S“ a bodom V_2 sa môže zodpovedajúcim spôsobom predĺžiť.

5.1.4. V prípade, že výška bodu V_2 nad vozovkou presahuje 1 650 mm, musí byť splnená táto požiadavka:

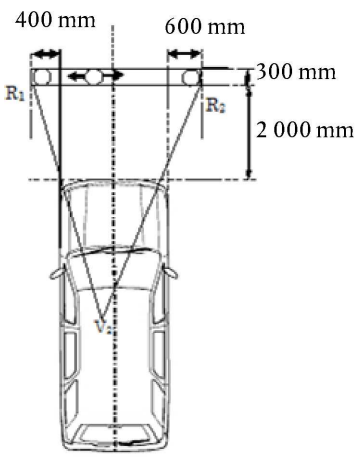
Valcovitý predmet s výškou 1 200 mm a priemerom 300 mm umiestnený v priestore vymedzenom zvislou rovinou nachádzajúcou sa 2 000 mm pred vozidlom, zvislou rovinou nachádzajúcou sa 2 300 mm pred vozidlom, zvislou rovinou nachádzajúcou sa 400 mm od boku vozidla na strane vodiča a zvislou rovinou

([1]) Podľa bodu 2.2 prílohy 18 k predpisu č. 43 o schvaľovaní bezpečnostného zasklenia a zasklievacieho materiálu.
([2]) Pozri správu ECE/TRANS/WP.29/GRSG/88 bod 46, pokiaľ ide o obdobie uplatňovania tohto odseku.

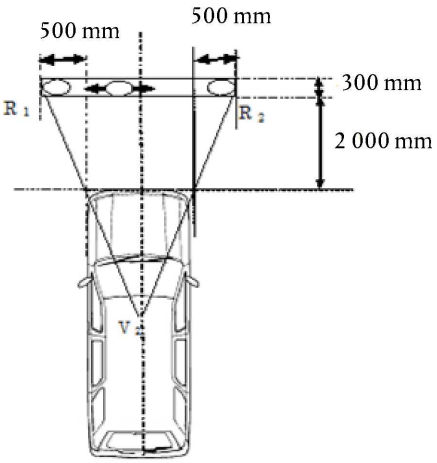
nachádzajúcou sa 600 mm od boku vozidla na strane spolujazdca, musí byť pri priamom pohľade z bodu V_2 (pozri obrázok 1) aspoň sčasti viditeľný bez ohľadu na to, kde sa predmet v uvedenom priestore nachádza, s výnimkou prípadu, že ho nie je vidno pre mŕtvy uhol vytvorený stĺpikmi A, stieračmi alebo volantom.

Ak je sedadlo vodiča umiestnené v stredovej polohe pri riadení vozidla, valcovitý predmet s výškou 1 200 mm sa umiestni do priestoru vymedzeného zvislou rovinou nachádzajúcou sa 2 000 mm pred vozidlom, zvislou rovinou nachádzajúcou sa 2 300 mm pred vozidlom a zvislou rovinou nachádzajúcou sa 500 mm od boku vozidla (pozri obrázok 2).

Obrázok 1



Obrázok 2



5.2. Poloha bodov V

5.2.1. Poloha bodov V vzhľadom na bod „R“, označená súradnicami XYZ trojrozmernej referenčnej siete, je uvedená v tabuľkách I a IV.

5.2.2. Tabuľka I udáva základné súradnice pre konštrukčný uhol operadla sedadla 25°. Kladný smer súradníc je vyznačený na obrázku 1 v doplnku k prílohe 4.

Tabuľka I

Bod V	X	Y	Z
V_1	68 mm	– 5 mm	665 mm
V_2	68 mm	– 5 mm	589 mm

5.3. Poloha bodov P

5.3.1. Poloha bodov P vzhľadom na bod „R“, označená súradnicami XYZ trojrozmernej referenčnej siete, je uvedená v tabuľkách II, III a IV.

5.3.1.1. Tabuľka II udáva základné súradnice pre konštrukčný uhol operadla sedadla 25°. Kladný smer súradníc je vyznačený na obrázku 1 v doplnku k prílohe 4.

Bod Pm je priesečník medzi priamkou spájajúcou body P_1a P_2 a pozdĺžnou vertikálnou rovinou prechádzajúcou bodom „R“.

Tabuľka II

Bod P	X	Y	Z
P_1	35 mm	– 20 mm	627 mm
P_2	63 mm	47 mm	627 mm
Pm	43,36 mm	0 mm	627 mm

5.3.1.2. Tabuľka III uvádza hodnoty, o ktoré sa majú dodatočne upraviť súradnice X bodov $P_{1\,a}$ P_2, ak rozsah horizontálneho nastavenia sedadla podľa bodu 2.16 vyššie presiahne 108 mm. Kladný smer súradníc je vyznačený na obrázku 1 v doplnku k prílohe 4.

Tabuľka III

Rozsah horizontálneho nastavenia sedadla	Δx
108 až 120 mm	– 13 mm
121 až 132 mm	– 22 mm
133 až 145 mm	– 32 mm
146 až 158 mm	– 42 mm
viac ako 158 mm	– 48 mm

5.4. Korekcia pre konštrukčné uhly operadla sedadla iné ako 25°

Tabuľka IV udáva ďalšie korekcie, ktoré je potrebné vykonať pri súradniciach X a Z každého bodu P a každého bodu V, keď konštrukčný uhol operadla sedadla nie je 25°. Kladný smer osí je vyznačený na obrázku 1 v doplnku k prílohe 4.

Tabuľka IV

Uhol operadla sedadla (v °)	Horizontálne súradnice Δx	Vertikálne súradnice Δz	Uhol operadla sedadla (v °)	Horizontálne súradnice Δx	Vertikálne súradnice Δz
5	– 186 mm	28 mm	23	– 18 mm	5 mm
6	– 177 mm	27 mm	24	– 9 mm	3 mm
7	– 167 mm	27 mm	25	0 mm	0 mm
8	– 157 mm	27 mm	26	9 mm	– 3 mm
9	– 147 mm	26 mm	27	17 mm	– 5 mm
10	– 137 mm	25 mm	28	26 mm	– 8 mm
11	– 128 mm	24 mm	29	34 mm	– 11 mm
12	– 118 mm	23 mm	30	43 mm	– 14 mm
13	– 109 mm	22 mm	31	51 mm	– 18 mm
14	– 99 mm	21 mm	32	59 mm	– 21 mm
15	– 90 mm	20 mm	33	67 mm	– 24 mm
16	– 81 mm	18 mm	34	76 mm	– 28 mm
17	– 72 mm	17 mm	35	84 mm	– 32 mm
18	– 62 mm	15 mm	36	92 mm	– 35 mm
19	– 53 mm	13 mm	37	100 mm	– 39 mm
20	– 44 mm	11 mm	38	108 mm	– 43 mm
21	– 35 mm	9 mm	39	115 mm	– 48 mm
22	– 26 mm	7 mm	40	123 mm	– 52 mm

5.5. Poloha bodov E

5.5.1. Každý z bodov E_1 a E_2 je od bodu P_1 vzdialený 104 mm.

Bod E_2 je vzdialený 65 mm od bodu E_1 (pozri obrázok 4 v doplnku k prílohe 4).

5.5.2. Priamka spájajúca body E_1 a E_2 sa otáča okolo bodu P_1, až kým dotyčnica spájajúca $E_{1\,s}$ vonkajšou hranou rezu 2 stĺpika „A“ na strane vodiča nie je kolmá na priamku $E_1 – E_2$ (pozri obrázok 3 v doplnku k prílohe 4).

5.5.3. Každý z bodov E_3 a E_4 je od bodu P_2 vzdialený 104 mm. Bod E_3 je vzdialený 65 mm od bodu E_4 (pozri obrázok 4 v doplnku k prílohe 4).

5.5.4. Priamka $E_3 – E_4$ sa otáča okolo bodu P_2, až kým dotyčnica spájajúca $E_{4\,s}$ vonkajšou hranou rezu 2 stĺpika „A“ na strane spolujazdca nie je kolmá na priamku $E_3 – E_4$ (pozri obrázok 3 v doplnku k prílohe 4).

6. POSTUP SKÚŠKY

6.1. Výhľad vodiča

6.1.1. Rozmerové vzťahy medzi základnými referenčnými značkami vozidla a trojrozmernou referenčnou sieťou sa stanoví postupom predpísaným v prílohe 4.

6.1.2. Poloha bodov V_1 a V_2 sa stanovuje vo vzťahu k bodu „R“ označenému súradnicami XYZ trojrozmernej referenčnej siete uvedenými v tabuľke I v bode 5.2.2 vyššie a v tabuľke IV v bode 5.4 vyššie. Údajové body predného okna sa potom zistia z korigovaných polôh bodov V, ako je predpísané v bode 5.1.1 vyššie.

6.1.3. Vzťah medzi bodmi P, bodom „R“ a strednicou polohy sedenia vodiča, označený súradnicami XYZ trojrozmernej referenčnej siete, sa stanoví podľa tabuliek II a III v bode 5.3 vyššie. Korekcia pre konštrukčné uhly operadla sedadla iné ako 25° je uvedená v tabuľke IV v bode 5.4 vyššie.

6.1.4. Uhol zakrytia výhľadu (pozri bod 5.1.2 vyššie) sa meria v rovinách odklonených podľa obrázku 2 v doplnku k prílohe 4. Vzťah medzi bodmi P_1 a P_2, ktoré sú spojené s bodmi E_1 a E_2, resp. E_3 a E_4, je znázornený na obrázku 5 v doplnku k prílohe 4.

6.1.4.1. Priamka $E_1 – E_2$ sa nastaví podľa bodu 5.5.2 vyššie. Uhol zakrytia výhľadu stĺpikom „A“ na strane vodiča sa meria podľa bodu 5.1.2.1.1 vyššie.

6.1.4.2. Priamka $E_3 – E_4$ sa nastaví podľa bodu 5.5.4 vyššie. Uhol zakrytia výhľadu stĺpikom „A“ na strane spolujazdca sa potom meria podľa bodu 5.1.2.1.2 vyššie.

6.1.5. Výrobca môže merať uhol zakrytia buď na vozidle, alebo na výkrese. V prípade pochybností môže technická služba požadovať vykonanie skúšok na vozidle.

7. ZMENA TYPU VOZIDLA A ROZŠÍRENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

7.1. Každá zmena typu vozidla podľa bodu 2.2 tohto predpisu sa oznamuje schvaľovaciemu úradu, ktorý udelil typové schválenie vozidla. Schvaľovací úrad potom môže buď:

7.1.1. skonštatovať, že vykonané zmeny nemajú nepriaznivý účinok na podmienky udelenia typového schválenia, a udeliť rozšírenie typového schválenia, alebo

7.1.2. skonštatovať, že vykonané zmeny vplývajú na podmienky udelenia typového schválenia a požadovať pred udelením rozšírenia typového schválenia ďalšie skúšky alebo dodatočné kontroly.

7.2. Potvrdenie alebo zamietnutie typového schválenia sa s uvedením zmien oznámi zmluvným stranám dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, postupom uvedeným v bode 4.3.

7.3. Príslušný schvaľovací úrad informuje ostatné zmluvné strany o rozšírení prostredníctvom formulára oznámenia, ktorý je uvedený v prílohe 2 k tomuto predpisu. Pridelí sériové číslo každému rozšíreniu, známe ako číslo rozšírenia.

8. ZHODA VÝROBY

8.1. Postupy týkajúce sa zhody výroby musia zodpovedať všeobecným ustanoveniam uvedeným v doplnku 2 k dohode (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) a spĺňať tieto požiadavky:

8.2. vozidlo typovo schválené podľa tohto predpisu sa musí vyrábať v súlade so schváleným typom a musí vyhovovať požiadavkám uvedeným v bode 5;

8.3. schvaľovací úrad, ktorý udelil typové schválenie, môže kedykoľvek overiť zhodu metód kontroly uplatniteľných na každú výrobnú jednotku. Tieto kontroly sa zvyčajne vykonávajú raz za dva roky.

9. SANKCIE V PRÍPADE NEZHODY VÝROBY

9.1. Typové schválenie udelené vzhľadom na typ vozidla podľa tohto predpisu sa môže odňať, ak nie sú splnené požiadavky stanovené v bode 8.

9.2. Ak zmluvná strana odníme typové schválenie, ktoré predtým udelila, bezodkladne to oznámi ostatným zmluvným stranám, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára oznámenia zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu.

10. DEFINITÍVNE ZASTAVENIE VÝROBY

Ak držiteľ typového schválenia úplne zastaví výrobu typu vozidla schváleného v súlade s týmto predpisom, informuje o tom schvaľovací úrad, ktorý typové schválenie udelil a ktorý o tom zasa bezodkladne informuje ostatné zmluvné strany dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, prostredníctvom formulára oznámenia zodpovedajúceho vzoru uvedenému v prílohe 1 k tomuto predpisu.

11. NÁZVY A ADRESY TECHNICKÝCH SLUŽIEB ZODPOVEDNÝCH ZA VYKONÁVANIE SCHVAĽOVACÍCH SKÚŠOK A NÁZVY A ADRESY SCHVAĽOVACÍCH ÚRADOV

Zmluvné strany dohody, ktoré uplatňujú tento predpis, oznámia sekretariátu Organizácie Spojených národov názvy a adresy technických služieb zodpovedných za vykonávanie schvaľovacích skúšok a názvy a adresy schvaľovacích úradov, ktoré udeľujú typové schválenie a ktorým sa majú zasielať formuláre osvedčujúce typové schválenie alebo jeho rozšírenie, zamietnutie alebo odňatie.

12. PRECHODNÉ USTANOVENIA

12.1. Od oficiálneho dátumu nadobudnutia platnosti série zmien 01 nesmie žiadna zmluvná strana, ktorá uplatňuje tento predpis, odmietnuť udeliť typové schválenie podľa tohto predpisu v znení série zmien 01.

12.2. Po uplynutí 24 mesiacov od dátumu nadobudnutia platnosti série zmien 01 tohto predpisu môžu zmluvné strany, ktoré uplatňujú tento predpis, udeliť schválenie, len ak typ vozidla dodaného na schválenie spĺňa požiadavky podľa tohto predpisu v znení série zmien 01.

12.3. Zmluvné strany uplatňujúce tento predpis nesmú odmietnuť udeliť rozšírenie schválení pre existujúce typy, ktoré boli udelené podľa pôvodnej verzie tohto predpisu.

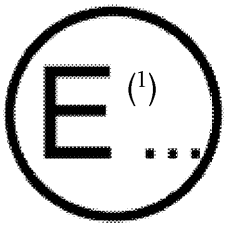
12.4. Aj po dátume nadobudnutia platnosti série zmien 01 tohto predpisu ostávajú v platnosti typové schválenia vozidiel podľa pôvodnej verzie tohto predpisu. Zmluvné strany uplatňujúce tento predpis ich musia naďalej uznávať.

12.5. Napriek uvedeným prechodným ustanoveniam nie sú zmluvné strany, ktoré začnú uplatňovať tento predpis po dátume nadobudnutia platnosti série zmien 01, povinné uznávať schválenia, ktoré boli udelené v súlade s pôvodnou verziou tohto predpisu.

PRÍLOHA 1

OZNÁMENIE

[Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]



Vydal: Názov schvaľovacieho úradu

.....

.....

.....

vo veci (2): udelenia typového schválenia

rozšírenia typového schválenia

zamietnutia typového schválenia

odňatia typového schválenia

definitívneho zastavenia výroby

typu vozidla, pokiaľ ide o výhľad vodiča dopredu, podľa predpisu č. 125

Typové schválenie č ..... Rozšírenie č .....

1. Ochranná známka: .....
2. Typ a obchodný(-é) názov(-y): .....
3. Názov a adresa výrobcu: .....
4. Názov a adresa prípadného zástupcu výrobcu: .....
5. Stručný opis vozidla: .....
6. Údaje na umožnenie určenia referenčného bodu „R“ polohy sedenia určenej pre vodiča vo vzťahu k základným referenčným značkám: .....

   .....
7. Identifikácia, miesto a relatívne polohy základných referenčných značiek: .....
8. Dátum predloženia vozidla na schválenie: .....
9. Technická služba vykonávajúca schvaľovacie skúšky: .....
10. Dátum protokolu vydaného touto službou: .....
11. Číslo správy vydanej touto službou: .....
12. Schválenie, pokiaľ ide o výhľad vodiča dopredu, sa udeľuje/zamieta (2):
13. Miesto: .....
14. Dátum: .....
15. Podpis: .....
16. K tomuto oznámeniu sú pripojené tieto dokumenty s uvedeným číslom typového schválenia:

    ..... rozmerové výkresy

    ..... rozložený pohľad na priestor pre cestujúcich alebo fotografia priestoru
17. Poznámky: .....

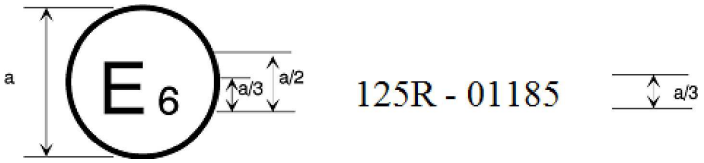
---

(1) Rozlišovacie číslo krajiny, ktorá typové schválenie udelila/zamietla/odňala (pozri ustanovenia o typovom schvaľovaní v predpise).
(2) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA 2

USPORIADANIE ZNAČIEK TYPOVÉHO SCHVÁLENIA

(Pozri body 4.4 až 4.4.2 tohto nariadenia)



a = najmenej 8 mm

Zo schvaľovacej značky upevnenej na vozidlo vyplýva, že príslušný typ vozidla bol schválený v Belgicku (E6), pokiaľ ide o výhľad vodiča dopredu, podľa predpisu č. 125. Prvé dve číslice schvaľovacieho čísla udávajú, že schválenie bolo udelené v súlade s požiadavkami predpisu č. 125 zmeneného sériou zmien 01.

PRÍLOHA 3

Postup na určenie bodu „H“ a skutočného uhla trupu pre polohy sedenia v motorových vozidlách ([1])

Doplnok 1 – Opis trojrozmerného mechanizmu na určenie bodu „H“ (3-D H stroj) ([1])

Doplnok 2 – Trojrozmerný referenčný systém ([1])

Doplnok 3 – Referenčné údaje týkajúce sa polôh sedenia ([1])

([1]) Postup je opísaný v prílohe 1 ku Konsolidovanej rezolúcii o konštrukcii vozidiel (RE.3) (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2). www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

PRÍLOHA 4

Metóda určenia rozmerových vzťahov medzi základnými referenčnými značkami vozidla a trojrozmernou referenčnou sieťou

1. VZŤAH MEDZI REFERENČNOU SIEŤOU A ZÁKLADNÝMI REFERENČNÝMI ZNAČKAMI VOZIDLA

Na overenie špecifických rozmerov na vozidle alebo vnútri vozidla predvedeného na schválenie v súlade s týmto predpisom, sa musí presne stanoviť vzťah medzi súradnicami trojrozmernej referenčnej siete definovanej v bode 2.3 tohto predpisu, ktoré boli stanovené v počiatočnom štádiu konštrukcie vozidla, a polohami základných referenčných značiek definovaných v bode 2.4 tohto predpisu tak, aby špecifické body na výkresoch výrobcu vozidla mohli byť identifikované na skutočnom vozidle vyrobenom podľa týchto výkresov.

2. METÓDA STANOVENIA VZŤAHU MEDZI REFERENČNOU SIEŤOU A REFERENČNÝMI ZNAČKAMI

Na tento účel sa zostrojí základná referenčná rovina, ktorá je určená osami X a Y so stupnicami. Metóda dosiahnutia je znázornená na obrázku 6 v doplnku k tejto prílohe, pričom referenčnou rovinou bude pevný, plochý a vodorovný povrch na ktorom vozidlo stojí a na ktorého povrch sa pevne pripevnia dve meracie stupnice; tieto sú rozdelené na milimetre, pričom stupnica X-X nie je kratšia ako osem metrov a stupnica Y-Y nie je kratšia ako štyri metre. Obe stupnice musia navzájom zvierať pravý uhol tak, ako je znázornené na obrázku 6 v doplnku k tejto prílohe. Priesečníkom týchto stupníc je základná nulová poloha.

3. OVEROVANIE REFERENČNEJ ROVINY

Aby sa overili drobné odchýlky od rovnosti referenčnej roviny alebo skúšobnej plochy, bude potrebné zmerať odchýlky od základného nulového bodu ako u stupnice X, tak u stupnice Y v odstupoch po 250 mm a zaznamenať zistené hodnoty tak, aby sa pri kontrole vozidla mohli vykonať korekcie.

4. SKUTOČNÁ SKÚŠOBNÁ POLOHA

Aby sa zohľadnili menšie zmeny výšky zavesenia atď., je potrebné, aby boli k dispozícii prostriedky na uvedenie referenčných značiek do správnych súradnicových polôh vzhľadom ku konštrukčnej polohe skôr, ako sa vykonajú ďalšie merania. Okrem toho musí byť možné vykonávať menšie nastavovania priečnej a/alebo pozdĺžnej polohy vozidla tak, aby bolo umiestnené presne vo vzťahu k referenčnej sieti.

5. VÝSLEDKY

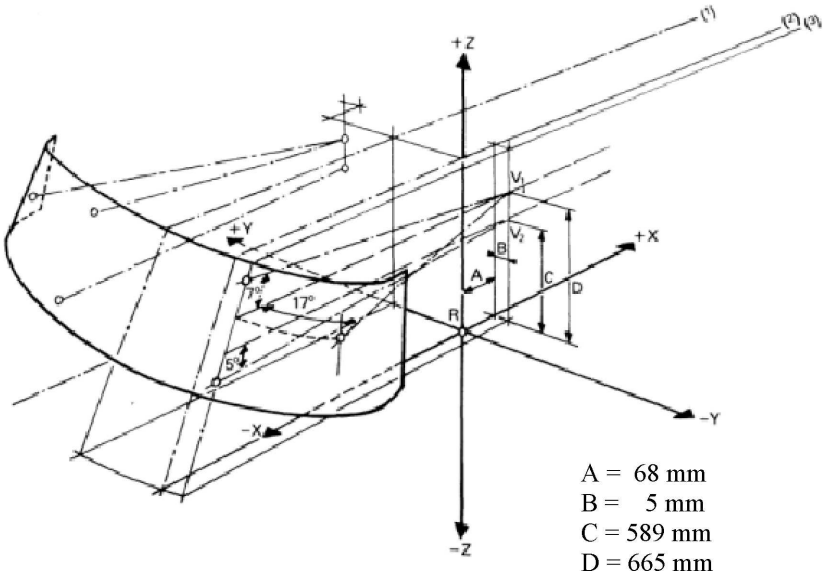
Po uvedení vozidla do správnej polohy vzhľadom na referenčnú sieť a do jeho konštrukčnej polohy, sa môže ľahko stanoviť poloha bodov, ktoré sú potrebné na skúmanie požiadaviek na viditeľnosť dopredu.

Skúšobné metódy stanovenia týchto požiadaviek môžu zahŕňať použitie teodolitov, svetelných zdrojov alebo tieniacich zariadení alebo akejkoľvek inej metódy preukázateľne poskytujúcej rovnocenné výsledky.

DOPLNOK

Obrázok 1

Stanovenie bodov V



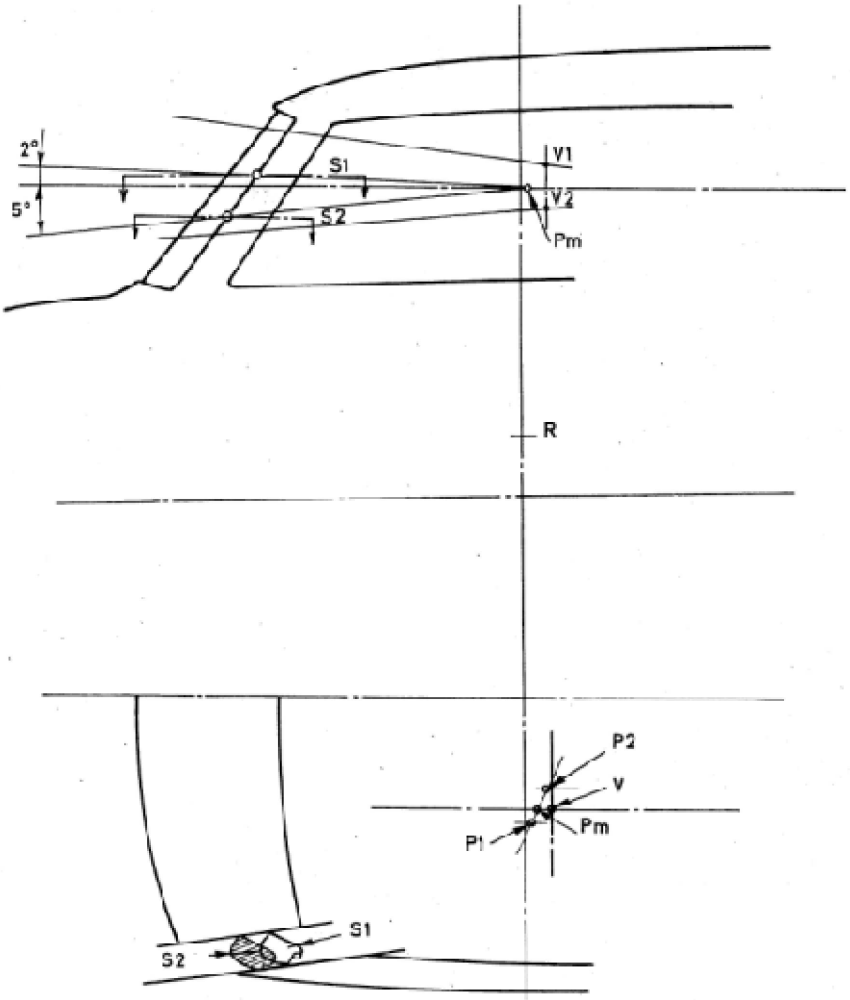
(1) Čiara, ktorá sleduje strednú pozdĺžnu rovinu vozidla.

(2) Čiara, ktorá sleduje vertikálnu rovinu prechádzajúcu bodom R.

(3) Čiara, ktorá sleduje vertikálnu rovinu prechádzajúcu bodmi V_1 a V_2.

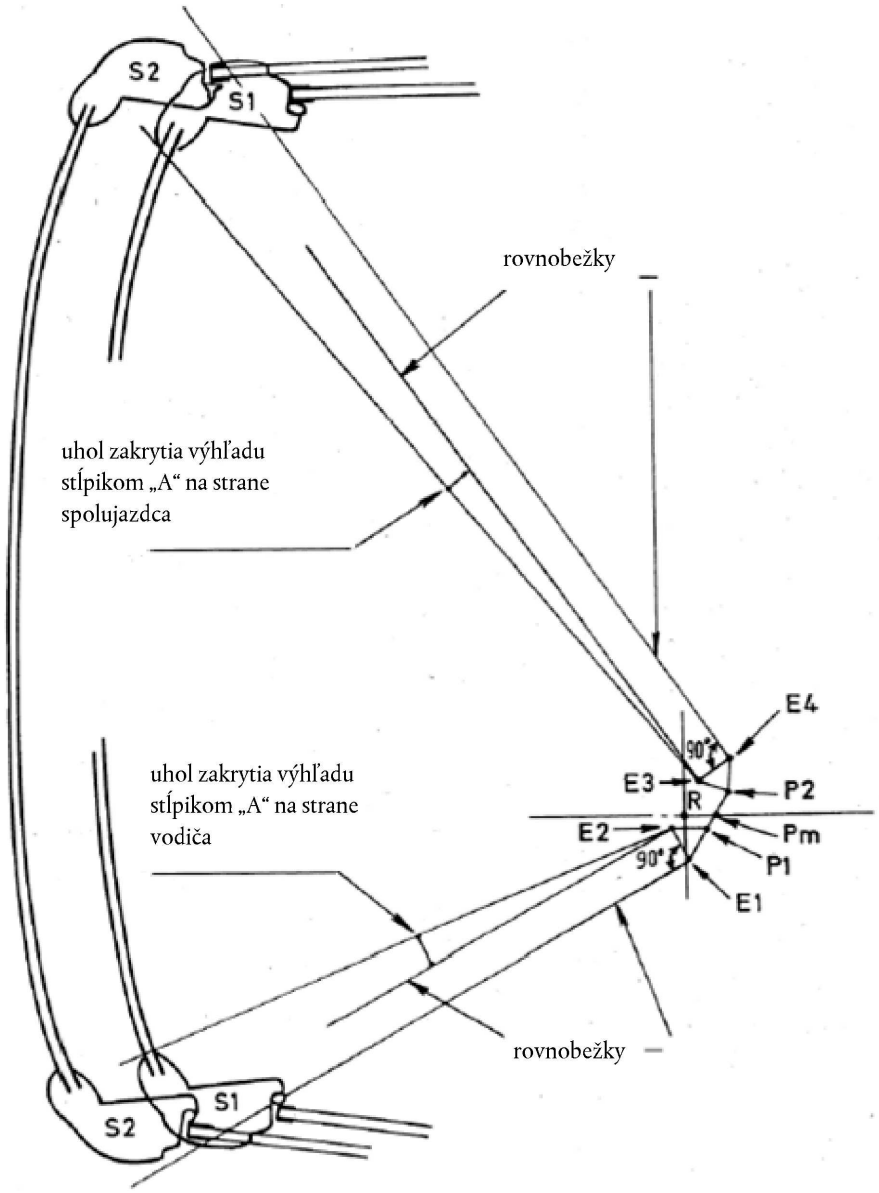
Obrázok 2

Body pozorovania na stĺpikoch „A“



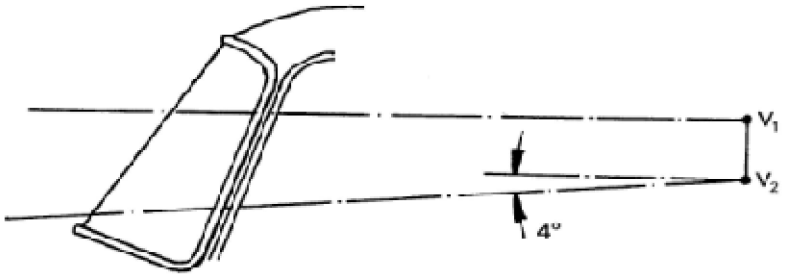
Obrázok 3

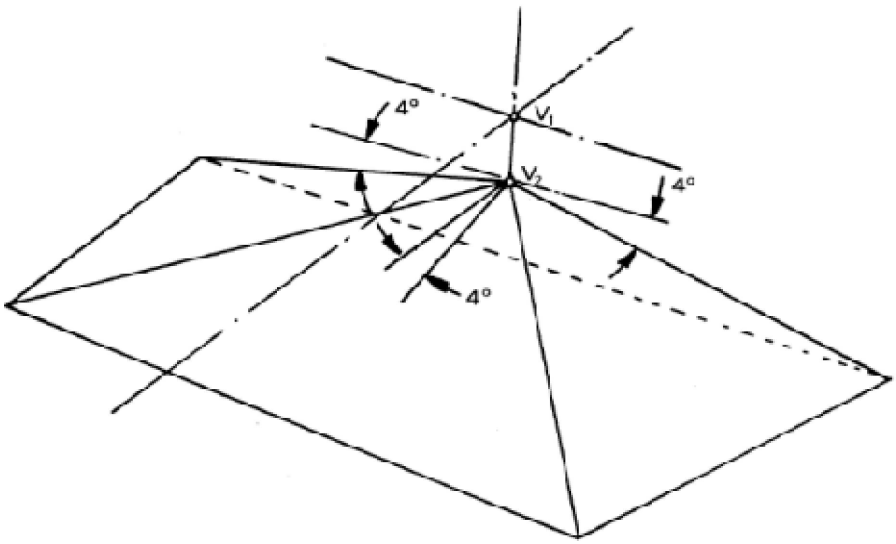
Uhly zakrytia výhľadu



Obrázok 4

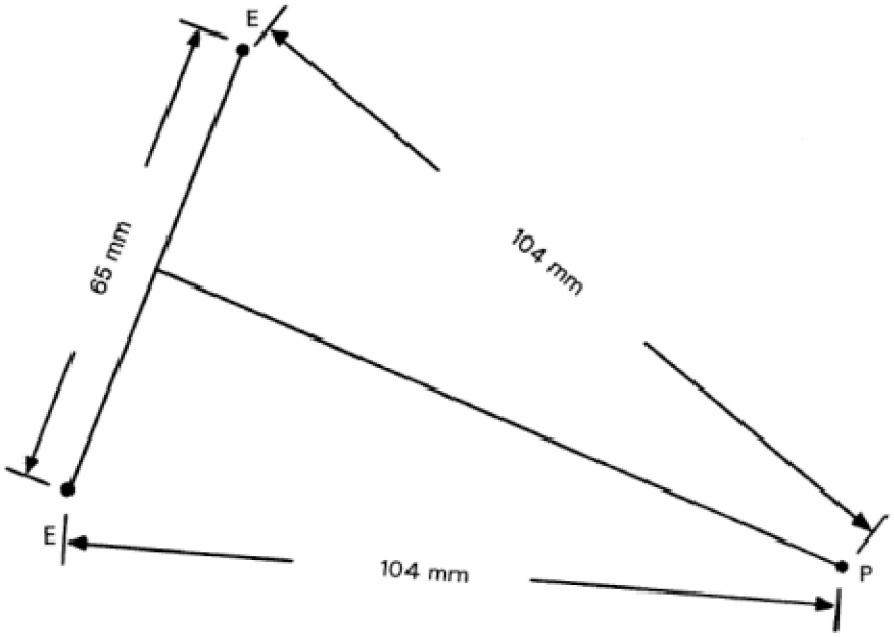
Vyhodnotenie zakrytia priameho výhľadu vodiča smerom dopredu v rozsahu 180°





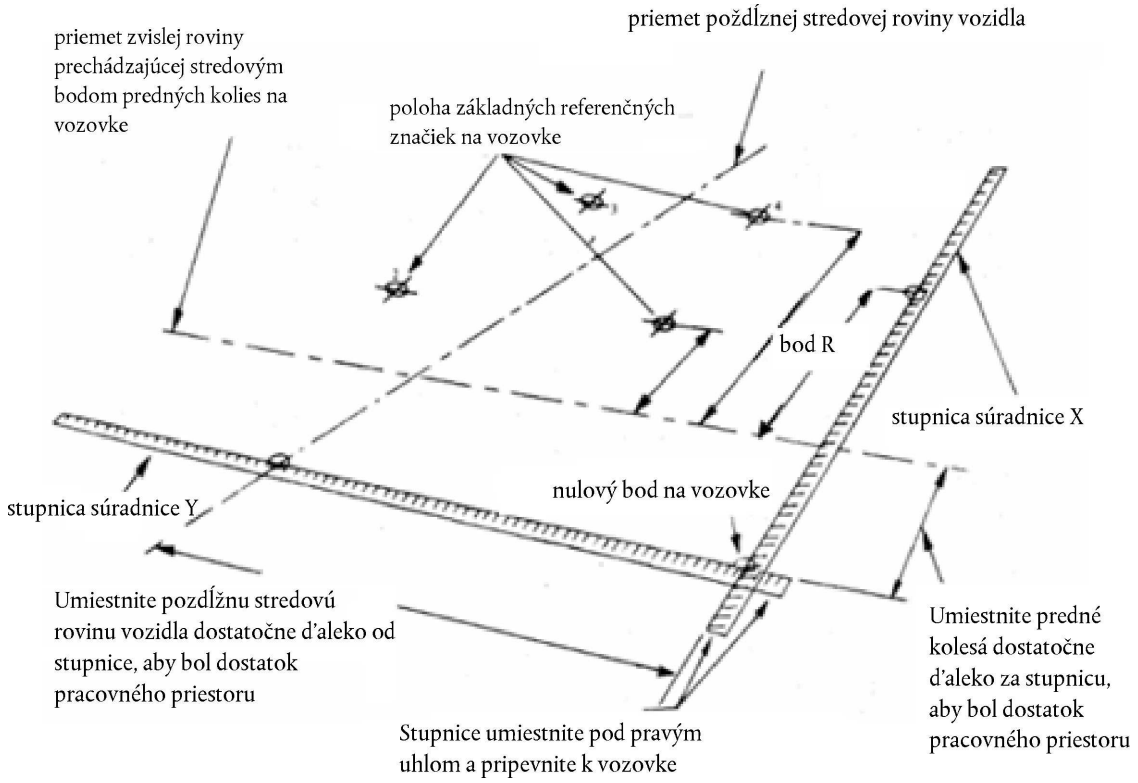
Obrázok 5

Rozmerový diagram so zobrazením relatívnych polôh bodov E a bodov P



Obrázok 6

Horizontálna referenčná rovina



Obrázok 7

Vymedzenie plochy „S“

(bod 5.1.3.2 tohto predpisu)

